

Cry the Wounded Land

for the New Zealand Secondary Students' Choir 2019

composed by Rosa Elliott

lyrics and karanga by HineKoia Tomlinson

*both in honour of Mark Holloway's book: 'Cry the Wounded Land'
and those, Māori and Muslim, whose blood was spilt on Aotearoa*

Lyrics and Translation

Karanga and Poem Translation by HineKoia Tomlinson:

Haere mai āku tamariki e
Come my children

Hoki mai ki ōku ringa atawhai
Come rest in my arms/embrace

Hoki mai ki tōu ūkaipō e
Come return home

Hoki mai rā e
Come

I au aku iti ka riro nei
I held my children as they died
(died = as the breath left them)

Tōmina nui te maungārongo
I long for peace

E huri kino ai te moe
Their spirits rest uneasy
(their spirits wander restless)

E ū nei te kai kini
I hold their pain

HineKoia's Original Poem:

I held my children as the breath fled from their bodies.
Covered their bones with moss, and flowers.
Red blood dripped down on to my up turned face and I wept for life cut short.
I still hold them here, close to my heart beat, their blood cries out, calling, calling for justice.
I'll hold them, hold them close.
My children are dead, but I still hold them.
Their spirit rests uneasy, my body holds their pain.
And I long for peace.

From Genesis 4:10 (WEB):

Yahweh said, "What have you done? The voice of your brother's blood cries to me from the ground."

for the New Zealand Secondary Student's Choir

Cry the Wounded Land

HineKoia Tomlinson

Rosa Elliott

♩ = 68 *tender, full of grief*

Female Solo

S *p* inhale < , exhale > (ah) (ah)

A *p* inhale < , exhale > (ah) (ah)

T.1 *p* inhale < , exhale > (ah) (ah)

T.2 *p* inhale < , exhale > (ah) (ah)

B.1 *pp* Ng

B.2 *pp* Ng

5 *mf* *very free tempo and rhythm, in the style of karanga*

S Hae-re mai Hae-re mai ku ma-ri-ki ho mai o-ku rin-ga a-wha Ho-ki mai ki tō kai pō e

A

T.1

T.2

B.1

B.2

6 3

Ho-ki mai Ho-ki mai rā e

S (ah) (ah) (ah)

A (ah) (ah) (ah)

T.1 *p* Ng*

T.2 *p* Ng*

B.1 *p* Ng*

B.2

SAMPLE

Create all glandi between notes on ng hum. This should continue in all mo phrases on an ng hum.

Section left intentionally blank

4 24

S.1 *mp* _____, _____, _____

S.2 (ah) *mp* _____, _____ (ah) _____

A.1 *mp*
I au a-ku i-ti_ ka ri-ro nei_____ I au a-ku i-ti_ ka ri-ro nei_____

A.2 *mp*
I au a-ku i-ti_ ka ri-ro nei_____ I au a-ku i-ti_ ka ri-ro

T.1 *p*
Ng _____ Ng _____

T.2 *p*
Ng _____ Ng _____

B.1 *p*
Ng _____ Ng _____

B.2 _____

SAMPLE

32

S.1 *f* *mo* *ib.* Tō - mi-na nu-i_ te mau - ngā rong - o _____ *f* Tō - mi-na nu-i_ te mau ngā rong - o _____

S.2 (ah) _____ Tō - mi-na nu-i_ te mau ngā rong - o _____

A.1 *mf*
I au a - ku i-ti_ ka ri-ro nei_____ I au a - ku i-ti_ ka ri-ro

A.2 *mf*
nei_____ I au a-ku i-ti_ ka ri-ro nei_____ I au a-ku

T.1 *mp*
Ng ah _____ ng _____ Ng ah _____

T.2 *mp*
Ng ah _____ ng _____ Ng ah _____

B.1 *mp*
Ng ah _____ ng _____ Ng ah _____

B.2 *mp*
Ng ah _____ ng _____ Ng ah _____

39

S.1 *p* *sim.* Ng Ng Ng Ng

S.2 *p* *sim.* Ng Ng Ng Ng

A.1 nei *p* *sim.* Ng Ng Ng

A.2 *p* *sim.* Ng Ng Ng

T.1 *mp* ng (ah) (ah) E hu-ri ki-no ai te mo-e

T.2 *mp* ng (ah) (ah) E hu-ri ki-no ai te mo-e

B.1 *mp* (ah) (ah) E hu-ri ki-no ai te mo-e

B. *mp* (ah) (ah) E hu-ri ki-no ai te mo-e

SAMPLE

48

S.1 Ng Ng Ng ah ng *mp*

S.2 Ng Ng Ng ah ng *mp*

A.1 Ng Ng Ng ah ng *mp*

A.2 Ng Ng Ng ah ng *mp*

T.1 *p* E hu-ri ki-no ai te mo-e E ū nei te kai ki - ni E

T.2 *p* E hu-ri ki-no ai te mo-e E ū nei te kai ki - ni E

B.1 *p* E hu-ri ki-no ai te mo-e E ū nei te kai ki - ni E

B.2 *p* E hu-ri ki-no ai te mo-e E ū nei te kai ki - ni E

57

S.1 *p* Tō - mi-na nu-i te mau-ngā rong - o *pp* Mm

A.1 *p* I au a-ku i-ti ka ri-ro nei *pp* Mm

A.2 *p* I au a-ku i-ti ka ri-ro nei *pp* Mm

T.1 *p* ū nei te kai ki - ni (ah) *p*

T.2 *p* ū nei te kai ki - ni (ah) *p*

B.1 *p* ū kai ki ni (h) *p*

B.2 *p* ū i ki - ni (ah) *p*

SAMPLE

Section left intentionally blank

76

S.1 *mf* I held my_ chil dren as they died I held my_ chil dren as the

S.2 *mf* I held my_ chil dren as they died I held my_ chil dren as the

A.1 *mp* died I held my_ chil dren as they died I held as the

A.2 *mp* held *mf* I held I held I held I held I held I held I

T.1 *mf* held I held my_ chil dren as they died I held my_ chil dren as the

T.2 *mf* I held my_ chil dren as they died I held my_ chil dren as the

B.1 I held my_ chil dren as the

B. I ld my_ ch

SAMPLE

83

S.1 *mp* breath left their bo dies_ ah wept_

S.2 *mp* breath left their bo dies_ ah wept_

A.1 *mp* breath left their bo- dies_ ah and I wept_

A.2 *mp* held bo- dies_ ah and I wept_

T.1 *p* *sim.* *mp* breath left their bo-dies_ ah and wept_ and I wept_ and I wept_ and I

T.2 *p* *sim.* *mp* breath left their bo-dies_ ah and wept_ and I wept_ and I wept_ and I

B.1 *p* *sim.* *mp* breath left their bo-dies_ ah and I wept_ and I wept_ and I

B.2 *p* *sim.* *mp* breath left their bo-dies_ ah and I wept_ and I wept_ and I

8
92

S.1
wept for life cut short.

S.2
wept for life cut short.

A.1
wept for life cut short. Their blood cries out, call-ing, call-ing

A.2
wept for life (ah) Their blood cries out, call-ing, call-ing

T.1
wept for life cut short. cut short.

T.2
wept for life sh cu short.

B.1
wept for life sh cu short.

B.2
wept for life cut short. cut short.

f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *mp* *exhale quietly* *p* *f* *ord.* *p* *pp* *f* *ord.* *p* *pp* *f* *ord.* *p* *pp*

SAMPLE

Section left intentionally blank

110

S.1 blood cries out from the ground Their blood cries out, cries out

S.2 Their blood cries out from the ground Their blood cries out

A.1 Their blood cries out, call - ing, call - ing Their blood cries, call - ing for

A.2 Their blood cries out, call - ing, call - ing Their blood cries, call - ing for

T.1 Their blood cries out, call - ing Their blood cries, call - ing for

T.2 Their blood cries out, call - ing Their blood cries, call - ing for

B.1 Their blood cries out, call - ing, call - ing Their blood cries, call - ing for

B.2 Their blood cries out, call - ing, call - ing Their blood cries, call - ing for

SAMPLE

118

S.1 What have you done? Your bro - ther's blood cries out.

S.2 jus - tice. What have you done? Your bro - ther's blood cries out.

A.1 jus - tice. What have you done? Your bro - ther's blood cries out.

A.2 jus - tice. What have you done? Your bro - ther's blood cries out.

T.1 jus - tice. What have you done? Your bro - ther's blood cries out.

T.2 jus - tice. What have you done? Your bro - ther's blood cries out.

B.1 jus - tice, jus - tice. Your bro - ther's blood cries out.

B.2 jus - tice, jus - tice. Your bro - ther's blood cries out.

10
125

S.1 Ah ng Ah

S.2 I long for peace I long for peace I long for

A.1 Ah ng Ah

A.2 Ah ng Ah

T.1 (ah) (ah) (ah)

T.2 (ah)

B.1 i nei te i kina o mi i hui t e au ngā go.*

B.2 I au aku iti ka riro nei, e huri kino ai te moe.*

SAMPLE

Section left intentionally blank